



**BAMICHLALA**  
**The College Voice**  
**Research, Essays, Literary Works**

**Early Stages of Literacy -  
Dilemmas and Ways of Coping**

Editors: Aron Shai  
Ainat Guberman  
Guest Editor: Eva Teubal

No. 20  
Winter 2008

The David Yellin Academic College of Education  
Jerusalem 2008

The David Yellin College of Education

P.O. Box 3578  
Jerusalem 91035  
Tel: 02-6558111  
Fax: 02-6521548  
[www.dyellin.ac.il](http://www.dyellin.ac.il)

ISSN 965-9047525

Copy editing: Ariel Samuel  
Printed at Unigraph Press Ltd, Jerusalem

# TABLE OF CONTENTS

Preface 7

## **Part 1: Two approaches to literacy:** "Basic skills" versus "socio-linguistic learning"

**Catherine Snow and Ainat Guberman** 13  
Literacy education in early childhood

**Liliana Tolchinsky** 29  
Teachers on a crossroad

**Ainat Guberman** 41  
Teaching letters at kindergarten

## **Part 2: Nurturing literacy in preschool**

**Shoshana Bkum-Kulka** 55  
Literacy and spoken language: How are they related?

**Esther Vardi-Rath, Tamar Eylon, Hadassah Aillenberg,** 73  
**Zehava Cohen and Tirza Lewin**  
From Story Telling to Playing: The Literate Characteristics  
of Pretend Play Discourse

**Kaufman Iris, Yifat Rachel, Kupersmitt Judy and** 91  
**Ginzburg Vered**  
Storybook Retelling: Linguistic and Narrative Choices of  
Preschool Children

<b>Eva Teubal</b>	<b>109</b>
The contribution of non-verbal graphic texts to children's early literacy development – implications for teachers' training	
<b>María Inés Bogomolny and Rachel Garber</b>	<b>129</b>
Building word bridges	